

S H I J I E M I N G Z H U

新课标推荐读本



世界名著



ALISI MANYOUQIJING 爱丽丝漫游奇境

刘易斯·卡罗尔

延边大学出版社

新课标推荐读本

世界名著

ALISI
MANYOUQIJING
爱丽丝漫游奇境

刘易斯·卡罗尔

延边大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

爱丽丝漫游奇境/《世界名著》编委会编.—2版.—延吉:延边大学出版社,2010.1

(世界名著.第7辑)

ISBN 978-7-5634-3044-4

I. ①爱… II. ①世… III. ①童话-英国-近代-缩写本 IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第008624号

爱丽丝漫游奇境

原著:刘易斯·卡罗尔

责任编辑:善姬

出版发行:延边大学出版社

社址:吉林省延吉市公园路977号 邮编:133002

网址:<http://www.ydcbs.com>

E-mail:ydcbs@ydcbs.com

电话:0433-2732435

传真:0433-2732434

发行部电话:0433-2133001

传真:0433-2733266

印刷:北京中创彩色印刷有限公司印刷

开本:710×1000 1/16

印张:50 字数:350千字

印数:1—6000

版次:2010年6月第1版

印次:2010年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5634-3044-4

定价:50.00元(共5册)



导 读

作者通过一个梦幻般的故事,将天真可爱的小朋友们带进了无比自由生动、丰富多彩的想像世界里。在那里,有小朋友们能感到新奇有趣的事物与环境,不管它们是多么的稀奇古怪、不可思议,都掩不住天真烂漫的气息和无拘无束的快乐,是一部纯想像文学作品中的精品。

正如作者自己所说,关于爱丽丝漫游奇境的故事完全是“信口开河”讲给三位小姑娘听的,所以也就很少刻意雕凿的痕迹。

作者刘易斯·卡洛尔(1832-1898),英国作家,从小家境艰难,靠着自己的努力,考入牛津大学,并取得终身任教的资格,虽然一直过着独身生活,但却非常喜欢孩子,常给孩子们讲述自己随意编成的故事,结果就编出了这本奇妙的《爱丽丝漫游奇境》。出版后,获得巨大成功,连维多利亚女王也非常喜欢。

本书语言通俗易懂,故事情节引人入胜,并配有精美的插图。小朋友,自己来品味一下这丰富多彩的想像世界吧!





主要人物介绍



爱丽丝

一位天真可爱、勇敢活泼、聪明伶俐的小姑娘。她在各种奇遇中给人们演绎出一个个妙趣横生的故事。



小白兔

兔子洞的主人，经常自言自语，很会收藏食物。



毛毛虫

能在别人提问之前就作出回答。



红王后

生性傲慢,爱挑别人的毛病。



白王后

是个没有主见的人,胆子也很小。



哈 德

一个很爱唱歌的矮胖子,经常向爱丽丝提出各种问题,教给爱丽丝许多知识,并引导爱丽丝解开心中的谜团。





目 录

奇境记	(1)
掉进兔子洞	(1)
眼泪池塘	(7)
委员会赛跑和一个长故事	(15)
兔子派来了小比尔	(20)
毛毛虫的建议	(27)
猪和胡椒	(34)
发疯的茶会	(43)
王后的槌球场	(50)
素甲鱼的故事	(59)
龙虾四对舞	(68)
谁偷了水果馅饼	(71)
爱丽丝的证词	(77)
镜中游	(81)
镜中房子	(81)
花儿会说话的花园	(89)
镇中的昆虫	(96)
特威德达姆和特威德迪	(104)
羊毛和水	(109)



矮胖哈德	(118)
狮子和独角兽	(125)
“这是我自己的发明”	(132)
爱丽丝王后	(140)
是谁做的梦	(149)



奇境记



掉进兔子洞

爱丽丝靠着姐姐坐在河岸上，因为无事可做，她开始感到厌倦了。她只是偶尔瞥(piē)一瞥姐姐正在看的那本书，但那上面既没有插图也没有对话。“一本书里没有插图和对话，”爱丽丝想，“那它还有什么用呢？”

这样闷热的天只使得她昏昏欲睡，但爱丽丝仍在极力盘算：做一只雏(chú)菊花环的乐趣，抵不抵得上站起身去摘雏菊的麻烦呢？正想着，突然一只粉红眼睛的白兔子和她擦身而过。

这并没什么可大惊小怪的，就连爱丽丝听到兔子自言自语：“噢，天呐！噢，天呐！我太迟了！”她也没觉得奇怪（虽然事过之后，她再想起这些，认为自己应该感到奇怪，可当时一切看来确实都自然得很）。然而，兔子竟从背心口袋里掏出一块怀表，看了看又匆匆忙忙跑开去，爱丽丝“腾”地跳了起来。她猛然想到自己从未见过穿着背心的兔子，更别说兔子背心的口袋里还有一块怀表。她好奇极了，紧跟着兔子穿过田野，刚巧看见它“砰”地跳进矮树下面一个大大的兔子洞里。

爱丽丝马上跟着跳了进去，根本没想怎样才能再出来。

这个兔子洞开始直得像一个隧(suì)道，后来就突然向下了。它转得那么突然，爱丽丝还没来得及想停住脚，就发现自己已经掉进了一个深井里。

也许是井太深了吧，也许是她觉得下沉太慢，所以她有足够的时间来四处张望，并且去猜想接下来会有什么事情发生。开始时，她努







力往下看,想知道她会掉到哪里去,但下面太黑了,什么也看不见。于是,她便打量起井的四壁。井壁上排满了碗橱(chú)和书架,很多地方还在钉子上挂着图画和地图。经过一个架子时,她从上面拿起一个罐(guàn)子,上面标着“桔子酱(jiàng)”,可令她失望的是,里面是空的。因为怕砸着下面的人,她不敢把罐子扔下去。于是,当她下沉经过另一个碗橱时,她设法把它放了上去。

“好啊,”爱丽丝想,“这样掉过一回以后,再从楼梯上滚下来我就不怕什么了。在家里,他们都会觉得我多么勇敢!嘿,就是从房顶上摔下来,我也不会说一句话的。”这看来倒像是真的。

掉啊,掉啊,掉啊。难道永远没个尽头吗?“我想知道现在我掉了多少英里,”爱丽丝大声说道:“我肯定离地球中心不远了。让我想想,差不多掉了4000英里了吧,我想……”(你看,爱丽丝在学校已经学过的这类知识很有一些呢,尽管现在不是一个显示知识的好时机,因为没有一个人在听她讲话,但这仍是个很好的锻炼机会)“……是的,大概就是那个距离——那么我到了什么经度和纬度了呢?”(爱丽丝其实不太清楚经度和纬度的意思,可她觉得这两个词挺好听的。)

过了一会儿,爱丽丝又说起话来,“我想知道我是不是要穿过地球了,要是从那些脑袋朝下走路的人那里出去,该有多好玩呀!我想他们叫对称人吧……”(说到这儿,她太高兴这里没人听她说话了,因为“对称人”这个词听起来好像不太正确)“——可我必须问一问他们这个国家的名字:“太太,请问这里是新西兰吗?还是澳大利亚?”(她一边说还一边试着行了一个屈膝礼——想想,从空中掉下来时行屈膝礼!你认为自己能做到吗?)“可是我问这话,她也许会以为我是个无知的小姑娘呢。不,绝对不能这样问,没准儿我会在哪儿看到它的名字。”

掉啊,掉啊,掉啊。又没有别的事情可做,所以爱丽丝很快又说话了。“我敢说黛(dài)娜今天晚上会很想念我的!”(黛娜是只猫咪)“我希望他们在午茶时记得给她一碟(dié)牛奶。黛娜,我亲爱的!我多想让你跟我一起往下掉啊!恐怕空中是没有小老鼠的,不过你可以抓一只蝙蝠,你知道它们是很像老鼠的。可猫吃蝙蝠吗?这我很想知





道。”这时爱丽丝开始犯困了，她迷迷糊糊的，像说梦话似的继续自言自语：“猫吃蝙蝠吗？猫吃蝙蝠吗？”有时又说成：“蝙蝠吃猫吗？”你看着，这两个问题一个也答不上来，所以她怎么问都可以。爱丽丝打起瞌睡来了，梦见自己正和黛娜手拉手走着，她一本正经地问道：“喂，黛娜，告诉我实话，你吃过蝙蝠吗？”正说着，突然“砰”的一下，她掉在了—堆枯枝败叶上，这次下落终于到头了。

爱丽丝没受伤，她马上爬起来，仰头看看，上面黑洞洞的。朝前望望，又是一条长长的通道，而且她还看到那只白兔正在急匆匆地赶路。这次可一分钟都不能耽（dān）误了，爱丽丝风一般地追上去，刚好在兔子拐弯时听见它说：“噢，我的耳朵和胡子啊，现在太晚了！”在爱丽丝拐弯时，她已经离兔子很近了，可兔子一下就不见了。她发现自己来到了一个又长又矮的大厅里，一排悬挂在屋顶上的灯把大厅照得很明亮。

大厅四面都有门，却都锁着。爱丽丝从大厅这边走到另一边，依次推了推每扇门，可全都打不开。她伤心地走到大厅中央，寻思着怎样才能走出去。

忽然，她看见了一张三条腿的桌子，桌子全用玻璃做成，上面除了一把小小的金钥匙外，什么都没有。爱丽丝马上想到这把钥匙肯定能打开其中的一扇门。可是，哎呀！不是锁太大了，就是钥匙太小了，不管怎样，一把锁都打不开。然而，在爱丽丝转第二圈时，她发现了一个先前没有注意到的小帐子。在它的后面，有一扇大约 15 英寸的小门。她把小金钥匙插进门锁里，太高兴了，正合适呢！

爱丽丝推开小门，它通向一个比老鼠洞大不了多少的小过道。她跪下往里一瞧，看见了一个从没见过的可爱花园。她多想走出这个阴沉沉的大厅，在那些美丽的花圃和清凉的喷泉中漫步啊！可是，这个小门洞她连脑袋都钻不过去。

“就算是我的脑袋钻过去了，”可怜的爱丽丝想，“我的肩膀还是过不去的。唉，我多想我能缩成望远镜里的小人呀！如果我知道了怎样缩小，我想我肯定能够缩小的。”你瞧，近来发生了这许多不同寻常的事，以致爱丽丝都觉得几乎没有什么事是不可能的了。





现在看来守着小门等待是没有用的,于是爱丽丝回到桌旁,希望能桌上再找到一把金钥匙,或者找到一本教人缩成望远镜里的小人的书也行啊。这次她却发现桌上有一个小瓶子(“刚才它是肯定没在这儿的。”爱丽丝说),瓶颈上系着一张标签,上面写着两个漂亮的大字:“喝我。”

写着“喝我”是很好的,但聪明的小爱丽丝却不会急着去喝它。“不行,我要先看一看,”她说,“看看上面有没有写着‘毒药’。”因为她听过好几个好听的小故事,有小孩子被烧伤,或是被野兽吃掉,也有关于另外一些不愉快的事情,那都是因为他们没记住大人教过的简单道理,比如说,拨火棍玩久了就会烧坏手;用小刀割手指,劲使大了就会流血,等等。而爱丽丝绝不会忘记,如果喝了标有“毒药”的瓶里的东西,早晚是会遭殃(zāo yāng)的。

但是,瓶子上并没有标记“毒药”呀,因此爱丽丝冒险喝了一点,觉得很好喝(事实上,它混合了樱桃馅饼、乳蛋糕、菠萝、烤火鸡、牛奶糖和热奶油面包的味道)。她很快就喝了个底儿朝天。

“多么奇怪的感觉呀!”爱丽丝说,“我一定是变成望远镜里的小人了!”

确实如此,她现在只有10英寸高了。想到自己正好能穿过小门到美丽的花园里去,她高兴得眉飞色舞。可是,先等等,她得先看自己会不会继续缩下去。想到这儿,她稍微有点不安了,“到最后,我也许会全缩没了,就像蜡烛的火苗一样。那我会是什么样子呢?”她还竭力去想像蜡烛燃尽后火苗的样子,因为从前她可没见过那样的东西。

过了一会儿,并没有什么事发生,她决定马上到小花园里去。但是,天啊!可怜的爱丽丝!她走到门边,发现自己忘记拿小金钥匙了,再回到桌旁去取时,她又发现自己够不着了,而透过玻璃,她能清楚地看见它。她竭尽全力攀(pān)着一条桌腿往上爬,可桌腿太滑了,根本爬不上去。她弄得自己精疲力尽,最后这可怜的小家伙只能坐在地上抹眼泪。

“行了,像这样哭是没有用的!”爱丽丝非常严厉地对自己说,“我命令你一分钟内停止哭泣!”她常常这样给自己下命令(虽然她极少遵



从它们),有时候她甚至把自己训得眼泪汪汪的。记得有一次在同自己玩槌(chuí)球游戏时,由于欺骗了自己,她还抽了自己几耳光。这样做,都是由于这个有趣的孩子总喜欢扮演成两个人。“但是现在就算装成两个人又有什么用呢?”可怜的爱丽丝想,“唉,我现在都小得做不成一个像样的人了。”

很快,她的目光落在了桌子下面的一个小玻璃盒子上。打开盒子,她发现里面有一块小蛋糕,蛋糕上还用小葡萄干拼着两个漂亮的字“吃我”。“好吧,我吃了它,”爱丽丝说,“如果它使我变大,我就能拿到钥匙;如果它使我变得更小,我就能从门缝下爬过去。反正无论变大变小,我都能到花园里去,我才不管会怎样变呢!”

她刚吃了一丁点,就焦急地问自己:“会怎么变呢?会怎么变呢?”说着还把手放在头顶上,感觉自己的变化。当她发现自己仍是那么高时,她惊讶坏了。说真的,这本来是吃完蛋糕的正常现象,但爱丽丝早已习惯古怪离奇的事了,以致生活按正常情况发展她倒觉得不可思议。

于是她又吃起来,一会儿就把蛋糕吃了个精光。

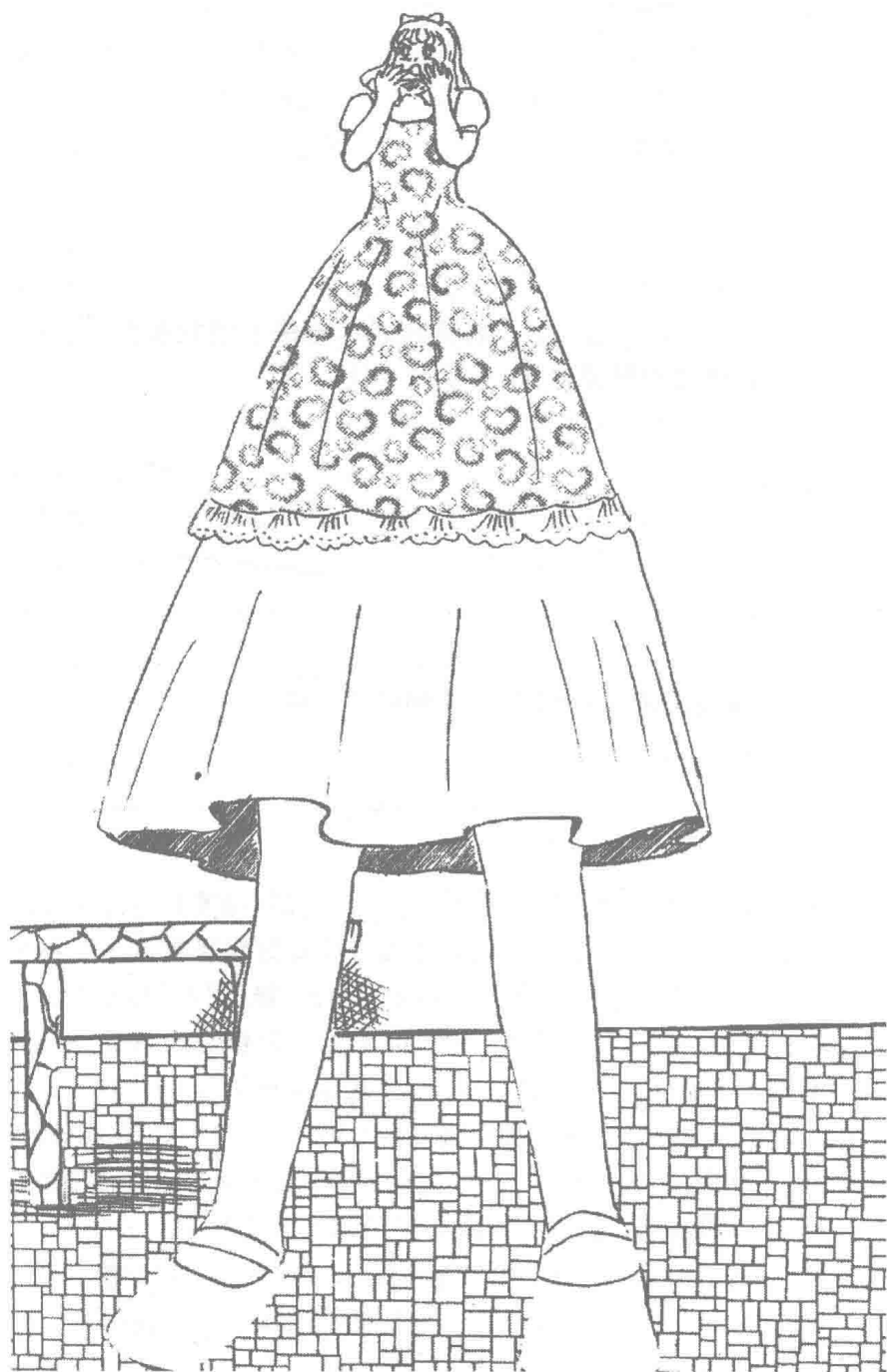
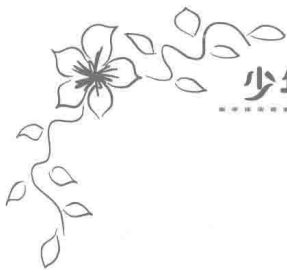


眼泪池塘

“太怪奇了,太怪奇了!”爱丽丝喊道(一时间,她吃惊得连正常的话都不会说了),“现在,我怕是变成了最大的望远镜里的人了。再见吧,我的脚!”爱丽丝说这话,是因为她朝下看时,她的脚已经远得几乎看不见了。“啊,我可怜的小脚,现在谁来给你们穿鞋和袜呢?亲爱的,我肯定是不能了。离你们这么远,我也没法再为你们操心了。你们就自己照顾自己吧——可我必须对它们好一点。”爱丽丝又想到:“不然的话,我想去一个地方,它们没准儿会不愿去的。让我想想,每个圣诞(dàn)节我要送给它们一双新靴(xuē)子。”

她继续计划着送礼物的事,“礼物必须得打成包裹邮寄吧,”她想,“多滑稽(jī)呀,给自己的脚送礼物!而且这地址写出来也太古怪了!”







壁炉前地毯上

搁(gē)脚挡板旁

爱丽丝的右脚阁下 收

(爱丽丝谨上)

哦,天哪,我在说什么废话!”

就在此时,她的头撞到了大厅的天花板上。事实上,她已经超过了九英尺。她立即拿起小金钥匙,赶快跑到小花园的门口。

可怜的爱丽丝哟!她顶多能侧身躺下来,用一只眼睛往花园里瞧,要走进去,那是比以前更没希望了。她坐下来又哭开了。

“你应该感到害臊,”爱丽丝对自己说,“像你这么大的姑娘了(这说得对),还这样哭个不停。马上停止,我命令你!”但是她停不下来呀,还流了好几小桶眼泪。到后来,她的身边成了一个池塘,足有四英尺深,把半个大厅都灌(guàn)满了。

过了一会儿,她听见远处有一阵轻轻的脚步声,就急忙地擦干眼泪,想看看是谁。先前那只白兔子又回来了,它打扮得漂漂亮亮的,一只手拿着一副白羊羔皮手套,另一只手拿着一把大扇子,急急忙忙地跑了过来。它一边走一边小声嘟(dū)嚷着:“哦,公爵(jué)夫人哪,公爵夫人!哦,我让她久等了,她该不会发脾气吧!”爱丽丝这时已无计可施,无论遇上谁都打算求救了。因此,当白兔走近她时,她羞怯地小声说道:“先生,麻烦你——”白兔大吃一惊,扔下手套和扇子,拼命跑进暗处里去了。

爱丽丝捡起扇子和手套,大厅里很热,于是她一边说话一边不停地扇着风:“天哪,亲爱的!今天怎么这样奇怪!昨天一切事情都很正常,难道我是在夜里发生了变化?让我想想:今天早晨我起床时还是我吗?好像记得感到了一点点不同。可是如果我不是我,那么我是谁?唉,真是太让人糊涂了!”她把她所认识的和自己一般大的小姑娘都挨个儿想了一遍,看自己是不是变成她们当中的哪一个了。

“我肯定不是艾达,”她说,“因为她的头发又长又卷,而我的一点卷儿都没有;我肯定也不会是玛蓓儿,因为我什么事都知道,而她,哦,只知道那么一点点!而且,她是她,我是我,而且——哦,天哪,太让人

